

Datenschutzinformation der WORLD TEXT Sprachenservice oHG

Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO)

Stand: 17.05.2018

Diese Datenschutzinformation unterrichtet Sie über die Verarbeitung Ihrer persönlichen Daten bei der WORLD TEXT Sprachenservice oHG (kurz: WORLD TEXT)

Zu Ihren persönlichen Daten gehören gem. Art. 4 Nr. 1 DSGVO alle Informationen, die sich auf Ihre Person beziehen oder beziehen lassen, insbesondere mittels Zuordnung zu einer Kennung wie einem Namen, mit der Ihre Person identifiziert werden kann.

Persönliche Informationen und personenbezogene Daten

Weil Sie Kundin/Kunde von WORLD TEXT sind, waren bzw. zum Kreis der Interessenten, Lieferanten bzw. angestellten oder freien Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern gehören und als solche registriert sind, erhebt und verarbeitet WORLD TEXT persönliche Informationen und personenbezogene Daten (sowohl im Papierformat als auch in digitaler Form).

Zu diesen Informationen und Daten können gehören:

- Name, Vorname, Anrede
- Anschrift
- E-Mail-Adresse
- Telefonnummern
- Geburtsdatum, Jubiläen
- Zugehörigkeit zu Unternehmen / Institutionen / Öffentlicher Dienst / Status als Privatperson
- Kontodaten für die Überweisung von Rechnungen, Honoraren, Gehältern o. ä.
- Daten der Kontakte / Aufträge / Personalunterlagen
- Informationen zu bestehenden oder angestrebten Vertragsbeziehungen
- Fotos/Scans über die Teilnahme an Aktivitäten von WORLD TEXT oder im Zusammenhang mit der Unternehmenstätigkeit

Zwecke der Erhebung und Verarbeitung

Personenbezogene Daten werden von WORLD TEXT grundsätzlich nicht weitergegeben, es sei denn, wir haben im konkreten Fall eine gesonderte schriftliche Vereinbarung dazu getroffen oder es dient dem Unternehmenszweck, insbesondere der Ausführung von Übersetzungen (sowie Sprachenserviceleistungen allgemein) in eine oder mehrere Sprachen, aber auch als Kontaktmöglichkeit zu Werbezwecken.

Diese Daten werden nur in dem für die Unternehmenstätigkeit erforderlichen Maße gespeichert und verarbeitet.

Zu den erhobenen und verarbeiteten Daten können gehören:

- Briefwechsel, einschließlich Rechnungen
- E-Mail-Verkehr, Fax-Verkehr
- Handschriftliche Notizen im Auftragsformular
- eingescannte Unterlagen und Dokumente
- SMS oder WhatsApp-Nachrichten o. ä. Neuerungen des IT-Zeitalters

Eine Verarbeitung Ihrer Daten für andere als die genannten Zwecke erfolgt nur, soweit dies gem. Art. 6 Abs. 4 DSGVO zulässig und mit den ursprünglichen Zwecken der Registrierung vereinbar ist. Wir werden Sie vor einer derartigen Weiterverarbeitung Ihrer Daten über diese Verarbeitungen informieren.

Ihre Datenschutzrechte

Sie haben ein Recht auf Auskunft über die zu Ihrer Person gespeicherten personenbezogenen Daten, über die Zwecke der Verarbeitung, über eventuelle Übermittlungen an andere Stellen und über die Dauer der Speicherung.

Zur Wahrnehmung Ihres Auskunftsrechts können sie auch Auszüge oder Kopien erhalten. Sollten Daten unrichtig sein oder für die Zwecke, für die sie erhoben worden sind, nicht mehr erforderlich sein, können Sie die Berichtigung, Löschung oder Einschränkung der Verarbeitung verlangen, sofern nicht gesetzliche Forderungen zu den Aufbewahrungsfristen dem entgegenstehen.

Sollten sich aus Ihrer besonderen persönlichen Situation Gründe gegen eine Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten ergeben, können Sie einer Verarbeitung widersprechen. Wir werden in einem solchen Fall die Daten löschen.

Bei Fragen zu Ihren Rechten und zur Wahrnehmung Ihrer Rechte kontaktieren Sie bitte Geschäftsführerin der WORLD TEXT Sprachenservice oHG, Frau Kerstin Voigt unter Mecklenburgstraße 69, 19053 Schwerin bzw. 0385 77939 bzw. voigt@worldtext.com

Rechtsgrundlage für die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten

Rechtsgrundlage für die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten ist § 51 „Einwilligung“ des Datenschutz-Anpassungs- und Umsetzungsgesetzes (DSAnpUG-EU).

Erhoben und verarbeitet werden Ihre Daten nur, soweit dies für den oben genannten Zweck erforderlich ist. Soweit eventuell weitere Daten nicht unmittelbar für die Durchführung der Unternehmenstätigkeit erforderlich sind, stützt sich die Verarbeitung auf ein berechtigtes Interesse von WORLD TEXT gem. Art. 6 Abs. 1 lit. f DSGVO.

Übermittlung Ihrer persönlichen Informationen

Ihre persönlichen Daten werden an externe Stellen nur nach Absprache mit Ihnen übermittelt, sofern es als vorvertragliche oder vertragliche Maßnahme erforderlich ist und die Übermittlung nach den datenschutzrechtlichen Vorschriften zulässig ist.

Ihre persönlichen Daten und Informationen können von WORLD TEXT auch Bevollmächtigten und Auftragnehmern, die für uns eine Dienstleistung erbringen, für berechtigte Zwecke offengelegt werden, soweit hierzu nach den datenschutzrechtlichen Vorschriften eine Erlaubnis besteht. Sollte dafür Ihre Einwilligung oder eine gesonderte Unterrichtung erforderlich sein, werden wir vorher Ihre Einwilligung einholen bzw. Sie rechtzeitig vorher darüber unterrichten.

Verantwortliche Stelle für die Verarbeitung Ihrer persönlichen Daten

Die zuständige und verantwortliche Stelle für die Erhebung, Verarbeitung und Nutzung Ihrer persönlichen Daten ist, soweit keine abweichenden vertraglichen Vereinbarungen getroffen worden sind, die WORLD TEXT Sprachenservice oHG.

Ihre Daten werden in Excel-Datenbanken, Word- und anderen Dateiformaten bzw. im Programm Outlook oder auf Papier gespeichert und verarbeitet. Die technische Installation ist so gestaltet, dass nur ein festgelegter Kreis von Personen (die Geschäftsführung und die fest angestellten Mitarbeiterinnen von WORLD TEXT) zugriffsberechtigt ist und jeder unberechtigte Zugriff oder sonstige Kenntnisnahme der Daten nach dem aktuellen Stand der Technik ausgeschlossen ist.

Beschwerden über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten

Sollten Sie Bedenken oder eine Frage zu der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten und Informationen haben, können Sie sich an o. g. Geschäftsführerin von WORLD TEXT, Kerstin Voigt, wenden bzw. an den Datenschutzbeauftragten des Landes Mecklenburg-Vorpommern Heinz Müller (Lennéstraße 1, Schloss Schwerin, 19053 Schwerin, Telefon: 0385/59494-0, Telefax: 0385/59494-58, E-Mail: info@datenschutz-mv.de, Homepage: <http://www.lfd.m-v.de>. (Stand 09.05.2018)

Dauer der Speicherung

Ihre personenbezogenen Daten werden nur gespeichert, solange die Kenntnis der Daten für die Zwecke, für die sie erhoben worden sind, erforderlich ist oder gesetzliche oder vertragliche Aufbewahrungsvorschriften bestehen.